



Let us pray for life

Eternal God, creator and sustainer of life, bless us with the courage to defend all life from conception to natural death.

Bless us with the strength to respect all peoples from east to west, from north to south, so that we may truly follow the call of Jesus to be neighbor. We ask this in the name of Jesus, who lives and reigns with you and the Holy Spirit. Amen.



손순희 부동산 Weichert Realtors (240)550-5004 (301)468-1600	파라다이스 농장 한국 신고배 6168 Solomons Island Rd 김기환(301)633-1610 김모니카(240)893-6368	모커리 척추 병원 엘리컷 시티 전문 마사지사 치료를 돕습니다. 문지윤 (410)480-0083	여행나라 항공권, 유람선 모국 건강검진 단체여행, 성지순례전문 이스텔라 (301)762-1126	PK Kimchi Factory 맛있는 김치 한장희 아브라함 (301)910-7778
샘김부동산 Four Star Group 김샘 사무엘 (301)466-9073	콜롬비아 약국 Columbia Hickory Pharmacy C:(410)964-6409 F:(410)964-6493 약에 관한 상담가능	잔신 변호사 Shin Legal LLC 교통사고, 비즈니스 파산, 유언장 작성 사무장 (703)774-6659	스마트 치과 원장: 김희정(레이철) Ellicott City Office 예약(410)740-1484 stamrdentalmd@gmail.com	Health Rite 메디컬 용품, 간병인, 간병이 필요하신 분, 약처방 서비스 제공 신스테파니아 (301)448-0080
척추사랑 이형훈 마르코 교통사고/척추신경/ 손/발 전문 통증병원 락빌 (301)231-7588 센터빌 (703)429-4622	김연환 베드로 부동산 Maryland Pro Realty O:(301)340-6100 C:(301)466-7733 메릴랜드 전문 부동산 회사	일등 부동산 뉴스타 강민규 마르코 (301)792-0750 서윤정 세라피나 (443)310-6325 윤종화 줄리 (301)456-9732		
카디오케어 심장내과 Chevy Chase/ Rockville/ Germantown office info@cardiocarellc.com (301)656-5050	편한나라 척추신경 민혁기 바실리오 교통사고, 어깨, 목, 허리통증, 등 락빌 (301)279-6960 엘리컷시티 (410)480-2331 센터빌 (703)830-4422	MORTGAGE 4 U 제니퍼 김 MD,VA 주택융자 전문 (703)304-3885 (301)740-8798	필립 장의사(Philip) Rinaldi Funeral Service 분당 신자들을 위한 특별 할인 요금 제공 O:(301)585-4050 F:(301)585-4052	마당 레스토랑 족발, 보쌈, 감자탕 최용하 프란치스코 12300 Wilkins Ave (301)881-8880
New 가람 레스토랑 New Management 양사장 토시살, 생삼겹살, 왕갈비, 냉면 전문점, 단체예약 환영 (301)595-4122	뉴욕 라이프 연금보험, ARI 생명보험, 자녀 저축보험 등 박수미 미카엘라 (571)263-1033	Greenway Funding Group Danny Kim/President (301)348-1140 (301)509-9999	고소희 꽃 집 결혼식, 장례식, 꽃 전문 (301)384-5299 (240)426-0100 2230 George C Marshall Dr.	베스트 간판 BEST SIGN USA.com 각종간판주문제작설치및수리 (301)490-6252 (703)887-1515
공인 회계사 연방세무사 김영만 마태오 세금보고, 회계장부 정리 (301)717-7666	공인 회계사 사무엘 김 (301)641-7237 (301)309-0313	김익재 내과 김익재 프란치스코 Rockville Office (301)230-9893	델타 오토바디 확장이전 12267 Nebel St. 강민규 마르코 (301)984-2948	크리스티아나부동산 FAIRFAX REALTY LICENSED in VA, MD (240)888-4989
Royal Western 크레딧 카드 서비스 김성일 페레올로 (703)400-7100	백웅기(아오스팅)치과 Rockville Office AugustinePaikDental.com (301)231-5858		State Farm 엘리스 권(서버나) 에이전트 차보험, 집보험, 자동차 론 생명보험, 은퇴계획 (410)461-3277	유스티노 한 Euro Motor Cars Bethesda, MD C:(703)855-8710 O:(301)215-5491



워싱턴 한인 천주교회
St. Andrew Kim Catholic Church
17615 Old Baltimore Rd. Olney, MD 20832



제2615호 / 나해

연중 제 4주일

[2024. 1. 28]

제 1 독서 신명기 18,15-20

제 2 독서 코린토 1서 7,32-35

화답송 ◎ 오늘 주님 목소리에 귀를 기울여라. 너희 마음을 무디게 하지 마라.(시편 95. 7.8)

복음환호송 ◎ 알렐루야
○ 어둠 속에 앉아 있는 백성이 큰 빛을 보았네. 죽음의 그림자가 드리운 고장에 앉아 있는 이들에게 빛이 떠올랐네. ◎



- 어서 와 주님께 노래 부르세. 구원의 바위 앞에 환성 올리세. 감사하며 그분 앞에 나아가세. 노래하며 그분께 환성 올리세. ◎
- 어서 와 앞드려 경배드리세. 우리를 내신 주님 앞에 무릎 꿇으세. 그분은 우리의 하느님, 우리는 그분 목장의 백성, 그분 손이 이끄시는 양 떼로세. ◎
- 오늘 너희는 주님 목소리에 귀를 기울여라. “그리바에서처럼, 마싸의 그날 광야에서처럼, 너희 마음을 무디게 하지 마라. 거기에서 너희 조상들은 나를 시험하였고, 내가 한 일을 보고서도 나를 떠보았다.” ◎

복음 마르코 1,21-28

영성체송 주님, 당신 얼굴이 종에게 비추시고, 당신 자애로 저를 구하소서. 제가 당신을 불렀으니, 부끄럽지 않게 하소서.

성가 시작 434 봉헌 210/ 219
영성체 169/ 182 파견 421

다음주 성경말씀 제1독서 욥기 7,1-4.6-7
제2독서 코린토 1서 7,32-35
복음 마르코 1,21-28

새롭고 권위 있는 가르침

회당 (Synagogue)이라는 곳은 예수님 시대에 말씀이 전해지고 기도를 드리던 장소였습니다. 종교의 대부분의 활동과 제사와 관련된 예식은 예루살렘의 성전에서, 그리고 회당은 하느님 말씀의 경청, 해설, 그리고 기도가 주로 이루어진 곳이었습니다. 이미 복음에서 우리가 보아 알고 있듯이, 누구나 회당에서 말씀을 읽고 그 해설을 할 수 있는, 누구에게나 열려있는 자리였습니다.

그런데 이 회당에서 예수님께서 말씀을 건네시자, 사람들은 몹시 놀랐다 전해집니다. 여기에서 이같은 질문이 떠오릅니다. 사람들은 무엇에 놀랐던 것일까? 예수님의 가르침과 회당에서 율법과 성경 말씀을 해석하였던 사람들과의 차이는 무엇이었을까?

회당에 서는 이들이 보여준 권위는 주로 누군가의 말을 인용하는 것이었습니다. 많은 주석서, 랍비들의 가르침들, 여러 해석들

등. 회당에서의 권위는 곧 유명하고 사회적이고 종교적으로 인정받는 이들의 가르침이 권위로서 제시되었습니다.

그러나 예수님은 당신만의 특수한 방식이 있으셨습니다. "오늘 이 성경 말씀이 너희가 듣는 가운데에서 이루어졌다." (루카 4,21) 실생활 안에서 찾아지는 비유의 가르침, 당신을 통한 말씀의 실현, 또 하느님 아버지와의 친밀함이라 하겠습니까. 일상 생활 안에서도 아버지와 하늘나라를 찾으시고, 높은 곳에 계신 분이 아니라, 함께 하시는 아버지와 맺는 그 친교는 예수님만의 탁월한 특징입니다.

이러한 권위는 우리에게도 이미 주어져 있습니다. 우리의 긴 신앙생활 안에서 우리가 받은 신앙과 삶의 지혜는, 모든 이에게 새롭고 권위 있는 가르침으로 받아들여진 예수님과 같이, 세상 모든 사람들에게도 받아들여질 것입니다. 주님 안에서 완성되어 가는 우리의 삶의 여정을 통하여 말입니다.

- 양시균 대건안드레아 신부

미사 시간

주임 신부 박문성 마태오	토요일 19:30 (둘째 금요일 다음 토요일 18시)	고해성사 매 미사 20분 전
보좌 신부 양시균 대건안드레아		
사목 회장 임영태 야고보	주일 07:00 09:00 10:30	영어고해성사 매주일 오전 11:30-11:55 유아세례 매월 셋째주(토) 오후 2시/ 영어가능
연령 회장 조명철 베드로		
사무실 301 260 1981	평일 19:30	영어미사(대성전) 영어미사(소성전) 주일학교미사 청년미사
www.standrewkim.org		
sakoffice@gmail.com	수.목요일 09:30	병자성사 병자 영성체 위독하기 전 연락 혼인 성사 6개월 전 신청(혼인교리 필수) 장례 예식 연령회장님 사무실 문의

EC ANNOUNCEMENTS

- English Committee (EC) Volunteers Wanted
Interested in serving on one or more of the EC teams (i.e. Admin, Liturgy, or Retreats)? Please contact Heidi Song, ECLiturgySAK@gmail.com.

ANNOUNCEMENTS

- Confession in English**
Where : the parish library
When : 11:30 a.m. - 11:55 a.m., every Sunday
- Eucharistic Adoration and Blessing**
When : every Tuesday after evening Mass, 8:15 pm - 9:15, the main chapel
Eucharistic Adoration and Blessing will be conducted in English. We invite you to stay in the presence of the Lord with us.
- 2023 Pastoral Council Annual Training**
When : January 28 (Sun) 8:30 a.m. - 4:30 p.m.
Closing Mass : 3:30 P.M. (There will be NO 9:00 a.m. Mass)
Where : St. Andrew Kim Catholic Church
Who : Pastoral Council members and a leader of each group
* We would like to thank the leaders of each group for their hard work throughout the year and ask for your prayers. Additionally, heads of each group are requested to attend the training.
- The Feast of the Presentation of the Lord and "candle" Blessing**
February 2nd (Friday), the 40 days after Christmas, is the Feast of the Presentation of the Lord, which celebrates the presentation of the baby Jesus by the Virgin Mary and St. Joseph in the temple. Traditionally, on this day, the church blesses candles to be used in liturgies throughout the year. Please bring a candle for personal use to be blessed on this day. If you wish to offer candles, please contact the parish office.
Mass offering: Friday, February 2nd, 7:30 p.m.
- Eucharistic Adoration (Holy Hour)**
When : February 2nd (Fri) after evening Mass
We invite you to pray with Jesus who is present in the Eucharist.
- Lunar New Year Mass for the Souls Departed**
When : February 4th (Sun) during 10:30 mass, main chapel
Mass : 9:00 a.m., 10:30 a.m. and EC combined Mass (No 9 a.m. Mass)
The Lunar New Year's ceremonial table will be prepared in the main chapel. You can make offerings during Mass.
After mass, there will be a new year's greeting with the parishioner, Rice cake soup sale by Mary's group, 4 food booths by age groups and games by the district committee.
- The Imitation of Jesus Transcribing (2nd Challenge)**
For those who were unable to complete the transcribing the Imitation of Jesus, a dedication ceremony will be held on Easter. Please complete and submit by Palm Sunday (March 24th).

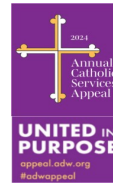
- Catholic Bible Life Movement (CBLM) Bible Study Group**
Genesis : Anyone, Exodus : Completion of Genesis
The Gospel of Mark : Completion of Exodus, the Gospel of John : Completion of Mark
The Acts : Completion of John
English Bible Study Group and Men's Bible Study Group Application Forms: the Parish Office

Memorial Mass for Most Rev. Mario E. Dorsonville(63yrs Old)

- ◇ Date of Passing: January 19th (Fri), 2024
- ◇ **ADW Memorial Mass:** February 2nd (Fri) 4 p.m. @ Our Lady of Lourdes Catholic Church, Bethesda, MD/celebrant - His Eminence Gregory
- ◇ Funeral Mass: January 31st, Houma, LA/ January 1st, Thibodaux, LA
- ◇ Ordained: November 23rd, 1985
- ◇ ADW Auxiliary Bishop: 2015/3/20 - 2023/1/30
- ◇ Assignment : Bishop of Houma, Louisiana Diocese 2023/3/29 - 2024/1/19

2024 ANNUAL CATHOLIC SERVICE APPEAL

2024 Annual Catholic Service Appeal (Goal\$53,675) will take place on February 3rd (Sat), 4th (Sun) during Mass. We ask for your active participation in the appeal of the archbishop.



The Sacrament of Marriage Prep Class

Those who are about to receive the sacrament of marriage must complete the marriage prep class provided by the diocese.
When: February 10th (Sat) 2 P.M. - 5 P.M.

Tithe/Offering Contribution Receipt

A receipt for 2023 tithe/offerings for tax purpose is available; please pick it up at the parish office (will be mailed out after January 28, Sunday).

Old Palm Branch Collection

Please place old Palm branches distributed last year in the box provided in the lobby of the main chapel by February 11th (Sun).

SUNDAY SCHOOL

Sunday School Classes and Mass

No Sunday School mass on January 28th (Sun) due to parish group leader training.

Ice Skating (K-12th grades)

When : February 3rd (Sat) 4:00 p.m. - 6:30 p.m.
Where: Wheaton Ice Arena
Registration: Sunday School Homepage

Sunday School Soccer Team Practice (8th-12th grades)

When: February 4th (Sun) 3 p.m. - 5 p.m.
Where: Sofive Rockville,
Registration: Sunday School Homepage

Middle School Retreat (6th - 8th grades)

When : March 2nd (Sat) - 3rd (Sun) at SAK
Registration fee: \$50 (\$80 after 2/4)
Registration: sundayschool.standrewkim.org

☪ . Today Lunch Menu . ☪		
Date	Group	Menu
1/28	Lady's Charity	Home Assorted Dish Meal
2/4	Lady's Charity/ each District	Rice Cake Soup/ each District Menu



St. Andrew Kim Catholic Church
17615 Old Baltimore Rd.
Olney, Maryland 20832



[January 28, 2024]

Fourth Sunday of Ordinary Time

First Reading Dt 18:15-20

Responsorial Psalm R. If today you hear his voice, harden not your hearts.(Ps. 95,8)

Come, let us sing joyfully to the LORD;
let us acclaim the rock of our salvation.
Let us come into his presence with thanksgiving;
let us joyfully sing psalms to him.
R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

Come, let us bow down in worship;
let us kneel before the LORD who made us.
For he is our God,
and we are the people he shepherds, the flock he guides.
R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

Oh, that today you would hear his voice:
"Harden not your hearts as at Meribah,
as in the day of Massah in the desert,
Where your fathers tempted me;
they tested me though they had seen my works."
R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

Second Reading 1 Cor 7:32-35

Gospel Acclamation

R. Alleluia, alleluia.
The people who sit in darkness have seen a great light;
on those dwelling in a land overshadowed by death,
R. Alleluia, alleluia.

Gospel Mk 1:21-28

Communion Antiphon

Let your face shine on your servant.
Save me in your merciful love. O Lord,
let me never be put to shame, for I call on your.

Next weekend Reading

1st Reading Jb 7:1-4, 6-7
2ndReading 1 Cor 9:16-19, 22-23
Gospel Mk 1:29-39

Let us pray for life

Eternal God, creator and sustainer of life,
bless us with the courage to defend all life
from conception to natural death.

Bless us with the strength to respect all peoples
from east to west, from north to south,
so that we may truly follow the call of Jesus to be neighbor.
We ask this in the name of Jesus,
who lives and reigns with you and the Holy Spirit.
Amen.



Mass Schedule

Pastor Moonseong Park(Matthew)

Parochial Fr. Sikyoon Yang(Andrew)

Visiting Priest Fr. Emanuel Magro
Fr. Raymond Nwabueze

Parish Council Chairman James Lim

SAT 19:30 (Vigil Mass)/2nd Sat.18:00
SUN 07:00 (Rev. Matthew Park))
09:00 (Rev. Andrew Yang)
10:30 (Rev. Matthew Park)
English 10:30 (Small Chapel)
12:00 (Sunday School)
17:00 (YAG mass)
DAILY 19:30 (Tues/Fri)
09:30 (Wed/Thurs)

CONFESSIONAL
20 min before every Mass

Baptisms 3rd Sat. 2pm/monthly
available in English

Parish Office 301-260-1981-2

Website www.standrewkim.org

Email sakoffice@gmail.com

50TH ANNIVERSARY OF THE PARISH PRAYER



Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that celebrates the Mass in Korean, While preserving the Korean tradition, even amidst difficulties of immigration.

Praise be to the Holy Trinity - the Father, and the Son, and the Holy Spirit, Who have granted us a pious community that is filled with charity and delight, While praising God, and loving neighbors encouraged by Your endless grace.

Preparing for the 50th anniversary and to revitalize our parish community, We deeply felt penitence on our past of not fully responding to Your grace. We aspire to prepare for the jubilee with one mind at the Olney Church, While remembering the passion and the first love at the College Park Church.

Please send forth the Holy Spirit, the ever-flowing fountain of living waters. Let St. Andrew Kim Catholic Church be fulfilled with the joy of the Gospel, Since we are powerless without Your help and grace, Our Lord Jesus Christ.

Please let our community, armed with the spirit of the Gospel and martyrdom, Glorify God, spread the Gospel in our local society, pass down this church And the spirit of martyrdom as a pious legacy to our descendants, And be a witness of Jesus Christ in this world. Through Christ Our Lord. Amen.

- ☉ Mary, the Blessed Virgin, Mother of God, Mother of peace, pray for us.
- ☉ St. Joseph, the protector of the Church, pray for us
- ☉ St. Andrew Kim Taegon, pray for us.



FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Processional: Be Not Afraid

You shall cross the barren desert
But you shall not die of thirst
You shall wander far in safety
Though you do not know the way
You shall speak your words in foreign lands
And all will understand
You shall see the face of God and live

[Refrain]
Be not afraid
I go before you always
Come, follow me
And I will give you rest

If you pass through raging waters
In the sea you shall not drown
If you walk amid the burning flames
You shall not be harmed
If you stand before the pow'r of hell
And death is at your side
Know that I am with you through it all

Offertory: Prayer of St. Francis

Make me a channel of your peace
Where there is hatred, let me bring your love
Where there is injury, your pardon, Lord
And where there's doubt, true faith in you

Make me a channel of your peace
While there's despair in life, let me bring hope
Where there is darkness only light
And where there's sadness ever joy

O Master grant that I may never seek
So much to be consoled, as to console
To be understood, as to understand,
To be loved, as to love, with all my soul

Make me a channel of your peace
It is in pardoning that we are pardoned
In giving of ourselves that we receive
And in dying that we're born to eternal life

Communion: Taste and See

[Chorus]
Taste and see, taste and see
the goodness of the Lord
Oh, taste and see, taste and see
the goodness of the Lord, of the Lord

I will bless the Lord at all times
His praise shall always be on my lips;
my soul shall glory in the Lord;
for He has been so good to me

Glorify the Lord with me
Together let us all praise His name

I called the Lord, and He answered me;
from all my troubles He set me free

Worship the Lord, all you people
You'll want for nothing if you ask
Taste and see that God is good;
in Him we need put all our trust

Recessional: Crown Him With Many Crowns

Crown Him with many crowns
The Lamb upon the throne
Hark How the heav'nly anthems drown
All music but its own!

Awake, my soul And sing
Of Him Who died for thee
And hail Him as thy matchless King
Through all eternity

Crown him the Lord of life
Who triumphed o'er the grave
And rose victorious in the strife
For those he came to save

His glories now we sing
Who died and rose on high
Who died, eternal life to bring
And lives that death may die

+ Mass Prayer Sheet

+ I confess to almighty God

☉ **And to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, (while hitting chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever- Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.**

Gloria

+ Glory to God in the highest,

☉ **And on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory. Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.**

1st Reading ☉ **Thanks be to God.**

2nd Reading ☉ **Thanks be to God.**

- ☉ R. Alleluia, alleluia.
<the Antiphon>
- ☉ R. Alleluia, alleluia.

Gospel ☉ **Praise to you Lord Jesus Christ.**

Nicene Creed

+ I believe in one God,

☉ **The Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, (bow) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.**

Universal Prayer

- ...We pray to the Lord. ☉ **Lord, hear our prayer.**
- + <Priest says prayer>...We ask this through Christ our Lord.

☉ **Amen.**

☉(stand) **May the Lord accept the sacrifice at your hands For the praise and glory of his name, For our good, and the good of all his holy Church.**

Preface Dialogue:

- + The Lord be with you. ☉ **And with your spirit.**
- + Lift up your hearts. ☉ **We lift them up to the Lord.**
- + Let us give thanks to the Lord, our God.
- ☉ **It is right and just.**
- + It is truly right and just, our duty and salvation...

And so, with the Angels and all the Saints we declare your glory, as with one voice we acclaim:

☉ **Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.**

+ The mystery of faith.

☉ **We proclaim your Death, O Lord, and profess your resurrection, until you come again.**

+ At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

☉ **Our father, who art in heaven, Hallowed be thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation, but deliver us from evil.**

+ Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

☉ **For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.**

☉ **Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.**

+ Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

☉ **Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.**

☉ **Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, Is now, and ever shall be, world without end, Amen.**